

Vakuumpumpen

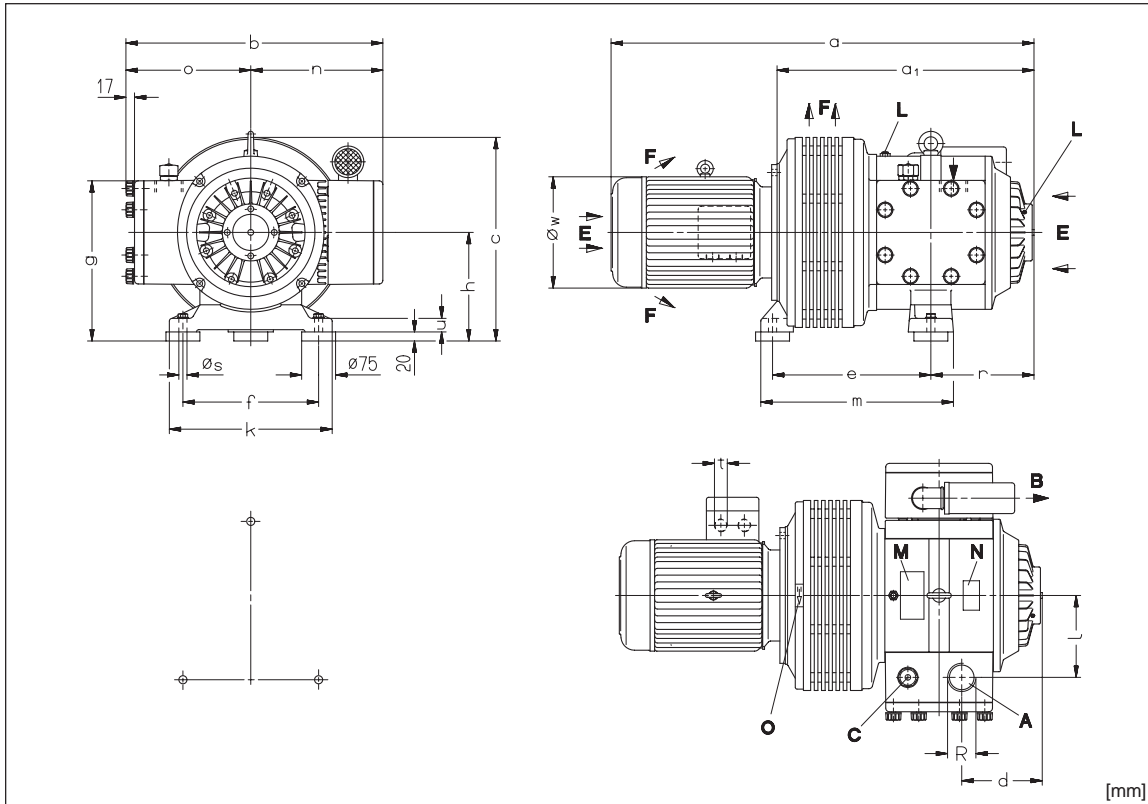
Vacuum pumps

Pompes à vide

Pompe per vuoto

VFT (01)

- VFT 140 (01)
- VFT 180 (01)
- VFT 250 (01)
- VFT 340 (01)
- VFT 500 (01)



A	Vakuum-Anschluß	Vacuum connection	Raccord du vide	Attacco vuoto
B	Abluft-Austritt	Exhaust	Refoulement	Scarico aria
C	Anschlußmöglichkeit für Vakuum-Regulierventil	Connection possibility for Vacuum regulating valve	Possibilità di raccordement pour valve réglage vide	Possibilità di allacciamento per valvola regolazione vuoto
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamen.
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
L	Schmierstellen	Greasing points	Points de graissage	Punti di lubrificazione
M	Schmierschild	Greasing label	Etiquette graissage	Targhetta della lubrificazione
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione

VFT (01)		140	180	250	340	500
[mm]	a	828	993	1074	1244	1445
	a ₁	508	588	669	727	867
	b	566	566	566	702	712
	c	450	450	450	575	575
	d	198	178	193	201	203
	e	320	390	430	415	485
	f	300	300	300	380	380
	g	355	355	355	463	463
	h	240	240	240	310	310
	k	360	360	360	440	440
	l	181	181	181	221	221
	m	396	466	506	515	585
	n	292	292	292	361	361
	o	274	274	274	341	351
	r	198	228	268	268	338
	ø _s	18	18	18	20	20
	t	Pg 21	Pg 21	Pg 21	Pg 29	Pg 29
	u	30	30	30	40	40
ø _w	220	246	246	312	360	
R	G 2	G 2	G 2 1/2	G 3	G 3	

D 167

1.11.96

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

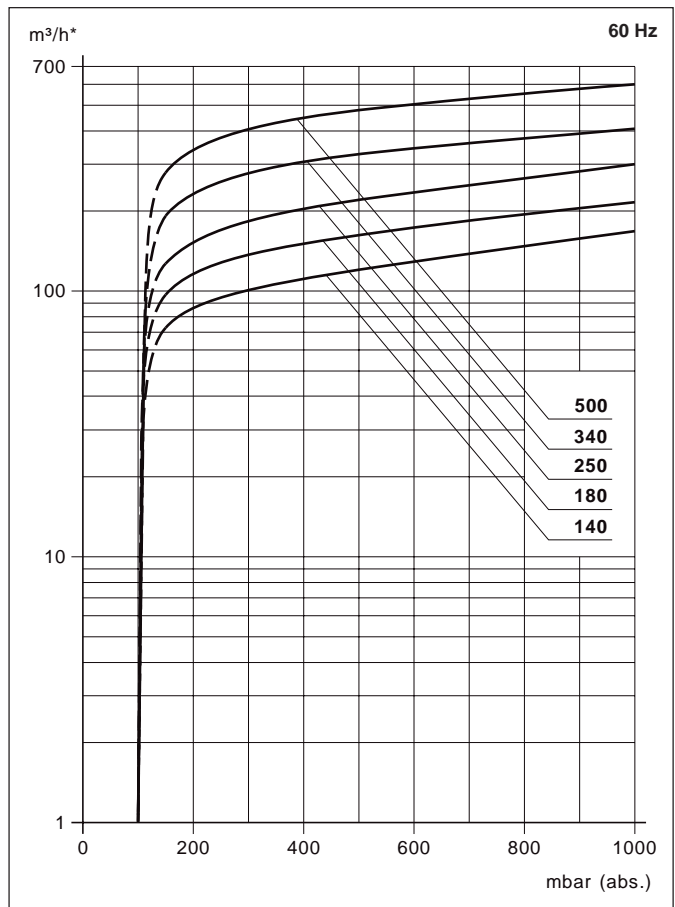
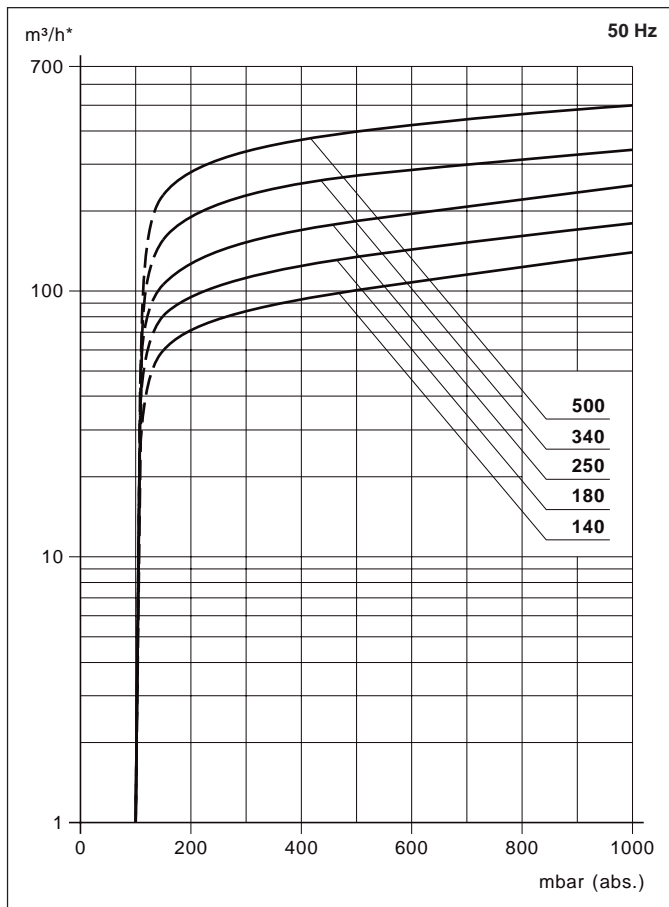
Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

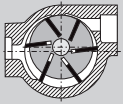
http://www.rietschle.com

VFT (01)		140	180	250	340	500
m ³ /h	50 Hz	140	180	250	340	500
	60 Hz	168	216	300	408	600
mbar (abs.)		100 (150)				
3~	50 Hz	230/400 V ± 10%		400/690 V ± 10%		
	60 Hz	220/380V		380/660V		
kW	50 Hz	4,0	5,5	7,5	11,0	15,0
	60 Hz	4,8	6,6	9,0	13,5	18,5
A	50 Hz	15,2/8,8	11,5/6,6	16,0/9,2	24,0/13,9	30,0/17,3
	60 Hz	#	#	#	#	#
min ⁻¹	50 Hz	1450			950	
	60 Hz	1740			1140	
dB(A)	50 Hz	77	79	81	83	85
	60 Hz	79	81	83	85	87
kg		151	200	222	390	520
ZRV		25/0	25/0	25/0	50/0	50/0
ZRK		50 (03)	50 (03)	65 (03)	80 (03)	80 (03)
ZFP		216 (01)	216 (01)	216 (51)	216 (52)	216 (52)
ZVF		65 (01)	65 (01)	65 (02)	65 (03)	100 (01)
ZMS	50 Hz	160/100	160/100	160/100	250/160	-/200
	60 Hz	#	#	#	#	#
ZSG/ZAE		Baugrößen auf Anfrage / Size on request / Taille selon demande / Dimensioni su richiesta				

m ³ /h	Saugvermögen	Capacity	Débit	Portata
mbar (abs.) •	Endvakuum max. (im Dauerbetrieb)	Ultimate vacuum max. (on continuous operation)	Vide limite maxi. (en fonctionnement continu)	Vuoto finale massimo (in funzionamento continuo)
mbar (abs.)	Ansaugdruck	Suction pressure	Pression d'aspiration	Pressione di aspirazione
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min ⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel	Average noise level	Niveau sonore moyen	Rumorosità media
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo
ZRV	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZRK	Vakuum-Regulierventil	Vacuum regulating valve	Valve réglage vide	Valvola regolazione vuoto
ZFP	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno
ZVF	Vakuumdichter Staubabscheider	Dust separator vacuum tight	Filtere séparateur étanche	Separatore polveri ermetico
ZMS	Vakuumdichter Ansaugfilter	Vacuum tight suction filter	Filtere d'aspiration étanche	Filtro aspirazione ermetico
ZSG	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
ZAE	Stern-Dreieck-Schaltgerät	Star-Delta starter	Démarrreur étoile triangle	Avviamento stella-triangolo
	Anlaufentlastung	Unloading valve	Décharge de démarrage	Avviamento a vuoto



* bezogen auf den Zustand im Sauganschluß./ related to suction conditions at inlet connection./ relatif à l'état régnant à l'aspiration./ riferito alle condizioni in aspirazione.
 Kennlinien und Tabellenangaben beziehen sich auf betriebswarme Vakuumpumpen./ Curves and tables refer to vacuum pump at normal operating temperature./ Les courbes et tableaux sont établies, pompe à température de fonctionnement./ Le curve caratteristiche ed i dati riportati nelle tabelle si riferiscono alle pompe per vuoto con funzionamento a regime.
 Technische Änderungen vorbehalten! We reserve the right to alter technical information! Sous réserve de modification technique! Salvo modifiche tecniche!
 Die Abmessungen a und ø w sowie die Stromaufnahme können je nach Motorfabrikat von den hier aufgeführten Angaben abweichen./ The dimensions a and ø w and/or the current drawn can differ when compared with the data list, depending on the motor type./ Les dimensions a et ø w ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./ Le dimensioni a e ø w come la corrente nominale possono scostarsi leggermente dai dati qui riportati a seconda del costruttore del motore.
 # auf Anfrage # on request # sur demande # a richiesta



Vakuumpumpen

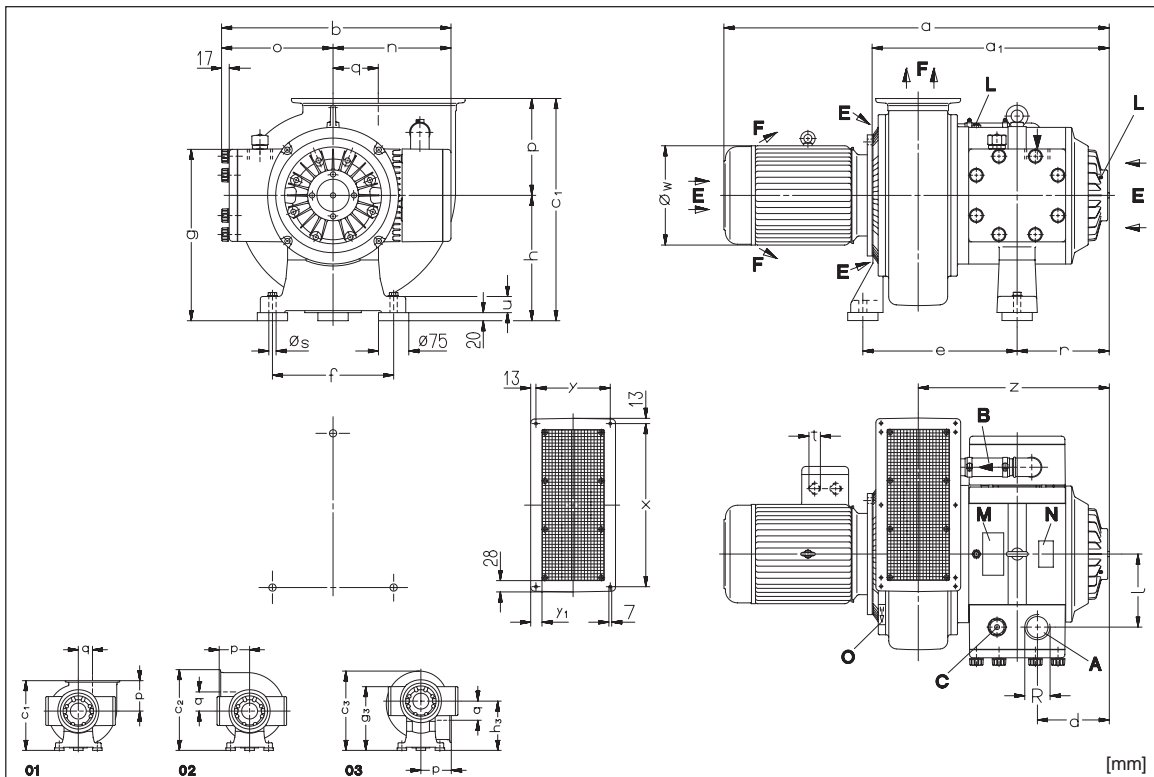
Vacuum pumps

Pompes à vide

Pompe per vuoto

VFT (07)

- VFT 140 (07)
- VFT 180 (07)
- VFT 250 (07)
- VFT 340 (07)
- VFT 500 (07)



01-03	Anschlußstellen	Connection positions	Positions raccordement	Posizioni di collegamenti
01	Normal-Ausführung	Standard version	Exécution standard	Esecuzione standard
A	Vakuum-Anschluß	Vacuum connection	Raccord du vide	Attacco vuoto
B	Abluft-Austritt	Exhaust	Refolement	Scarico aria
C	Anschlußmöglichkeit für Vakuum-Regulierventil	Connection possibility for Vacuum regulating valve	Possibilité de raccordement pour valve réglage vide	Possibilità di allacciamento per valvola regolazione vuoto
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamen.
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
L	Schmierstellen	Greasing points	Points de graissage	Punti di lubrificazione
M	Schmierschild	Greasing label	Etiquette graissage	Targhetta della lubrificazione
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione

VFT (07)	140	180	250	340	500
[mm]					
a	847	993	1073	1244	1445
a ₁	527	588	668	727	867
b	566	566	566	702	712
c ₁ / c ₂ / c ₃	550 / 647 / 617	550 / 647 / 617	550 / 647 / 617	690 / 807 / 762	690 / 807 / 762
d	198	178	218	200	203
e	352	382	422	454	524
f	300	300	300	500	500
g / g ₃	425 / 495	425 / 495	425 / 495	543 / 613	543 / 613
h / h ₃	310 / 380	310 / 380	310 / 380	390 / 460	390 / 460
l	181	181	181	221	221
n	292	292	292	361	361
o	274	274	274	341	351
p	240	240	240	300	300
q	122	122	122	157	157
r	198	228	268	268	338
ø _s	18	18	18	20	20
t	Pg 21	Pg 21	Pg 21	Pg 29	Pg 29
u	40	40	40	50	50
ø _w	220	246	246	312	360
x	404	404	404	494	494
y / y ₁	184 / 28	184 / 28	184 / 28	219 / 31	219 / 31
z	413	474	554	571	711
R	G 2	G 2	G 2½	G 3	G 3

D 168

1.11.96

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

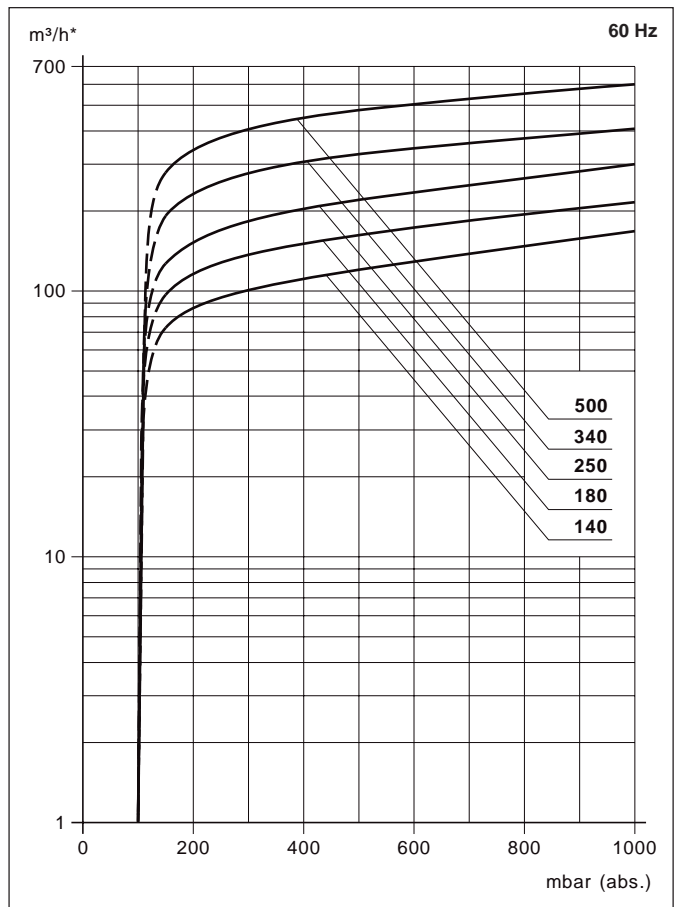
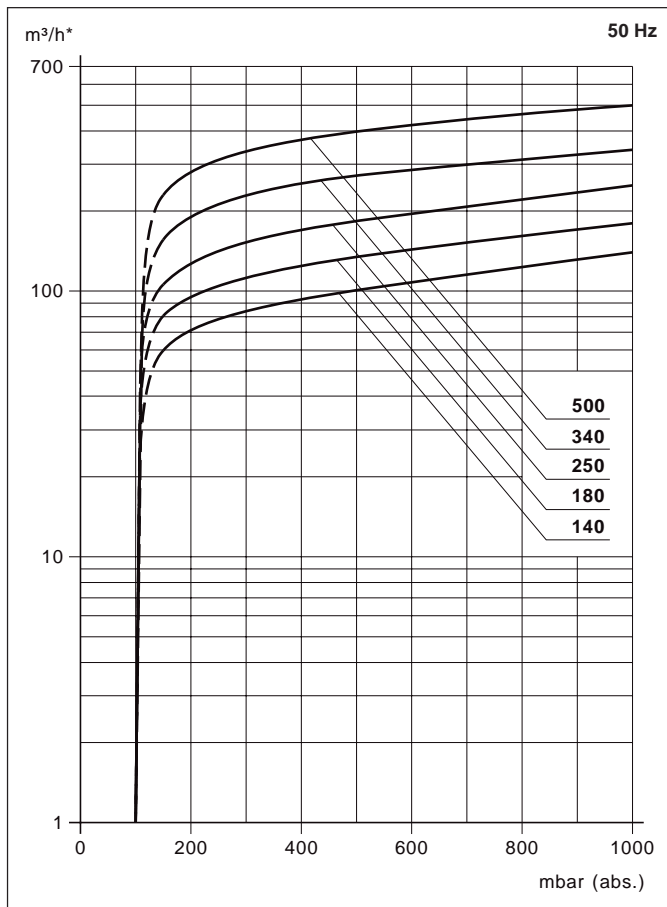
Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

VFT (07)		140	180	250	340	500
m ³ /h	50 Hz	140	180	250	340	500
	60 Hz	168	216	300	408	600
mbar (abs.)		100 (150)				
3~	50 Hz	230/400 V ± 10%		400/690 V ± 10%		
	60 Hz	220/380V		380/660V		
kW	50 Hz	4,0	5,5	7,5	11,0	15,0
	60 Hz	4,8	6,6	9,0	13,5	18,5
A	50 Hz	15,2/8,8	11,5/6,6	16,0/9,2	24,0/13,9	30,0/17,3
	60 Hz	#	#	#	#	#
min ⁻¹	50 Hz	1450			950	
	60 Hz	1740			1140	
dB(A)	50 Hz	77	79	81	83	85
	60 Hz	79	81	83	85	87
kg		161	215	245	410	550
ZRV		25/0	25/0	25/0	50/0	50/0
ZRK		50 (03)	50 (03)	65 (03)	80 (03)	80 (03)
ZFP		216 (01)	216 (01)	216 (51)	216 (52)	216 (52)
ZVF		65 (01)	65 (01)	65 (02)	65 (03)	100 (01)
ZMS	50 Hz	160/100	160/100	160/100	250/160	-/200
	60 Hz	#	#	#	#	#
ZSG/ZAE	Baugrößen auf Anfrage / Size on request / Taille selon demande / Dimensioni su richiesta					

m ³ /h	Saugvermögen	Capacity	Débit	Portata
mbar (abs.) •	Endvakuum max. (im Dauerbetrieb)	Ultimate vacuum max. (on continuous operation)	Vide limite maxi. (en fonctionnement continu)	Vuoto finale massimo (in funzionamento continuo)
mbar (abs.)	Ansaugdruck	Suction pressure	Pression d'aspiration	Pressione di aspirazione
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min ⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel	Average noise level	Niveau sonore moyen	Rumorosità media
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo
ZRV	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZRK	Vakuum-Reguliertventil	Vacuum regulating valve	Valve réglage vide	Valvola regolazione vuoto
ZFP	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno
ZVF	Vakuumdichter Staubabscheider	Dust separator vacuum tight	Filtere séparateur étanche	Separatore polveri ermetico
ZMS	Vakuumdichter Ansaugfilter	Vacuum tight suction filter	Filtere d'aspiration étanche	Filtro aspirazione ermetico
ZSG	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
ZAE	Stern-Dreieck-Schaltgerät	Star-Delta starter	Démarrreur étoile triangle	Avviamento stella-triangolo
	Anlaufentlastung	Unloading valve	Décharge de démarrage	Avviamento a vuoto



* bezogen auf den Zustand im Sauganschluß./ related to suction conditions at inlet connection./ relatif à l'état régnant à l'aspiration./ riferito alle condizioni in aspirazione.
 Kennlinien und Tabellenangaben beziehen sich auf betriebswarme Vakuumpumpen./ Curves and tables refer to vacuum pump at normal operating temperature./ Les courbes et tableaux sont établies, pompe à température de fonctionnement./ Le curve caratteristiche ed i dati riportati nelle tabelle si riferiscono alle pompe per vuoto con funzionamento a regime.
 Technische Änderungen vorbehalten! We reserve the right to alter technical information! Sous réserve de modification technique! Salvo modifiche tecniche!
 Die Abmessungen a und ø w sowie die Stromaufnahme können je nach Motorfabrikat von den hier aufgeführten Angaben abweichen./ The dimensions a and ø w and/or the current drawn can differ when compared with the data list, depending on the motor type./ Les dimensions a et ø w ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./ Le dimensioni a e ø w come la corrente nominale possono scostarsi leggermente dai dati qui riportati a seconda del costruttore del motore.
 # auf Anfrage # on request # sur demande # a richiesta